

No. 4620

**JAPAN
and
POLAND**

Agreement concerning the re-establishment of normal relations between Japan and the Polish People's Republic. Signed in New York, on 8 February 1957

Official text: French.

Registered by Japan on 31 December 1958.

**JAPON
et
POLOGNE**

Accord relatif au rétablissement des relations normales entre le Japon et la République populaire de Pologne. Signé à New-York, le 8 février 1957

Texte officiel français.

Enregistré par le Japon le 31 décembre 1958.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 4620. AGREEMENT¹ CONCERNING THE RE-ESTABLISHMENT OF NORMAL RELATIONS BETWEEN JAPAN AND THE POLISH PEOPLE'S REPUBLIC. SIGNED IN NEW YORK, ON 8 FEBRUARY 1957

The Government of Japan and the Government of the Polish People's Republic,

Desiring to put an end to the state of war existing between the two countries and to re-establish peaceful and friendly relations between them based on the principles of the United Nations Charter,

Have agreed as follows :

Article I

The state of war between Japan and the Polish People's Republic shall come to an end on the date of the entry into force of this Agreement.

Article II

Diplomatic relations shall be re-established between Japan and the Polish People's Republic, and the two countries shall exchange without delay diplomatic representatives with the rank of ambassadors.

Article III

1. Japan and the Polish People's Republic reaffirm that they will be guided by the principles of the United Nations Charter, and in particular by the following principles, stated in Article 2 of the Charter :

- (a) Settling their international disputes by peaceful means in such a manner that international peace and security, and justice, are not endangered ;
- (b) Refraining in their international relations from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any State, or in any other manner inconsistent with the Purposes of the United Nations.

2. Japan and the Polish People's Republic undertake not to intervene, whether directly or indirectly, in each other's internal affairs, regardless of economic, political or ideological reasons.

¹ Came into force on 18 May 1957, the date of the exchange of the instruments of ratification at Warsaw, in accordance with article VI.

Article IV

Japan and the Polish People's Republic each renounces all claims by its State, organizations and nationals against the other State, its organizations and nationals resulting from the war between the two countries.

Article V

Japan and the Polish People's Republic shall as soon as possible enter into negotiations with a view to concluding treaties or agreements to place their commercial and maritime relations on a stable and friendly basis.

Article VI

This Agreement shall be subject to ratification and the instruments of ratification shall be exchanged at Warsaw as soon as possible. It shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in two copies, in French, in New York, on the eighth day of the month of February 1957.

For Japan :
Toshikazu KASE

For the Polish People's Republic :
Jozef WINIEWICZ